

POLITECHNIKA WARSZAWSKA

Zarządzenie nr 35
Rektora Politechniki Warszawskiej
z dnia 7.10. 2005 r.

w sprawie zasad i trybu wydawania przez Politechnikę Warszawską dodatkowego odpisu dyplomu ukończenia studiów w tłumaczeniu na język obcy

Na podstawie § 52 ust. 1 lit. q Statutu PW, oraz § 8 ust. 3 Rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 18 lipca 2005 r. w sprawie dokumentacji przebiegu studiów (Dz.U. Nr 149, poz. 1233), w związku z § 1 Rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 23 lipca 2004 r. w sprawie rodzajów dyplomów i tytułów zawodowych oraz wzorów dyplomów wydawanych przez uczelnie (Dz. U. Nr 182, poz. 1881 z późn. zm.) zarządza się, co następuje:

§ 1

1. Politechnika Warszawska na wniosek studenta albo absolwenta wydaje dodatkowy odpis dyplomu ukończenia studiów w tłumaczeniu na jeden z języków obcych określonych w ust. 2. Wzór wniosku stanowi załącznik do niniejszego Zarządzenia.
2. Politechnika Warszawska wydaje dodatkowy odpis dyplomu ukończenia studiów w tłumaczeniu na jeden z następujących języków obcych: angielski, francuski, hiszpański, niemiecki i rosyjski.
3. Warunkiem otrzymania dodatkowego odpisu dyplomu ukończenia studiów w tłumaczeniu na język obcy jest:
 - a) złożenie przez studenta pracy dyplomowej zawierającej tytuł i streszczenie tej pracy w językach polskim i wybranym języku obcym określonym w § 1 ust. 2,
 - b) uzupełnienie dokumentacji studiów o tłumaczenie wykazu ocen (w razie braków) w przypadkach wymienionych w § 2, nie później niż w dniu złożenia pracy dyplomowej.
4. Wniosek o wydanie dodatkowego odpisu dyplomu ukończenia studiów w tłumaczeniu na język obcy powinien być złożony na Wydziale/w Kolegium nie później niż w ciągu 7 dni od dnia złożenia egzaminu dyplomowego; wniosek przechowywany jest w teczce akt osobowych studenta.
5. Dodatkowy odpis dyplomu ukończenia studiów w tłumaczeniu na język obcy absolwent otrzymuje w terminie 60 dni od dnia złożenia egzaminu dyplomowego.
6. W teczce akt osobowych absolwenta przechowuje się dodatkowy odpis dyplomu ukończenia studiów w tłumaczeniu na język obcy (odpis do akt) lub potwierdzoną przez Dział Ewidencji Studentów kserokopię dodatkowego odpisu dyplomu ukończenia studiów w tłumaczeniu na język obcy.

§ 2

1. W dokumentacji studiów studentów/absolwentów ubiegających się o wydanie odpisu dyplomu ukończenia studiów w tłumaczeniu na język obcy, którym:
 - a) zaliczono część studiów na podstawie wykazu ocen uzyskanych w innej uczelni, na innym wydziale/w kolegium lub innym kierunku studiów Politechniki Warszawskiej, albo
 - b) którym zezwolono na wznowienie studiów na macierzystym wydziale/w kolegium, muszą znajdować się wykazy ocen w języku polskim i w wybranym przez studenta języku obcym z okresu studiów zaliczonego w opisany wyżej sposób.

2. W przypadku gdy jednostka organizacyjna Politechniki Warszawskiej nie dysponuje tłumaczeniem wykazu ocen, o którym mowa w ust. 1 na język obcy, student/absolwent może zostać zobowiązany do dostarczenia tłumaczenia tego wykazu potwierdzonego przez uczelnię, w której odbył część studiów albo tłumaczenia przysięgłego tego wykazu na własny koszt.

§ 3

W przypadku złożenia przez studenta pracy dyplomowej zawierającej tytuł i streszczenie tej pracy w języku polskim i w jednym z języków obcych, o których mowa w § 1 ust. 2, w protokole egzaminu dyplomowego należy przytoczyć tytuł pracy dyplomowej w języku polskim i w języku obcym.

§ 4

Prorektor ds. Studiów zatwierdza szczegółowe wzory odpisów dyplomów ukończenia studiów (części A i B) w tłumaczeniu na języki obce określone w § 1 ust. 2, po uzyskaniu potwierdzenia za zgodność treści w języku obcym każdego wzoru z jego treścią w języku polskim. Potwierdzenia dokonują tłumacze przysięgli oraz dodatkowo osoby legitymujące się znajomością języka obcego w zakresie danej dziedziny nauki lub techniki, wskazane przez Prorektora ds. Studiów.

§ 5

Zasady i tryb sporządzania części B dyplomu ukończenia studiów – suplementu reguluje odrębne Zarządzenie Rektora.

§ 6

Za wydanie dodatkowego odpisu dyplomu ukończenia studiów w tłumaczeniu na język obcy Politechnika Warszawska pobiera opłatę w wysokości określonej odrębną decyzją Rektora.

§ 7

1. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania i ma zastosowanie do studentów, którzy złożą prace dyplomowe po dniu 16 sierpnia 2005 r.
2. W przypadku złożenia przez studenta pracy dyplomowej po dniu 16 sierpnia 2005 r. i przed dniem 1 października 2005 r. student albo absolwent może złożyć wniosek o wydanie dodatkowego odpisu dyplomu ukończenia studiów w tłumaczeniu na język obcy i uzupełnić zgodnie z § 1 ust. 3 b) dokumentację, o której mowa w § 2 najpóźniej do 10 października 2005 r.

REKTOR


prof. dr hab. inż. Włodzimierz Kurnik

**Wzór wniosku o wydanie dodatkowego odpisu dyplomu ukończenia studiów
w Politechnice Warszawskiej w tłumaczeniu na język obcy**

_____, dnia _____
miejsowość _____

imię, nazwisko

Wydział/Kolegium

kierunek studiów

Nr albumu

Do Dziekana Wydziału/Dyrektora Kolegium*

nazwa Wydziału/Kolegium

Politechniki Warszawskiej

**WNIOSEK O WYDANIE DODATKOWEGO ODPISU
DYPLOMU UKOŃCZENIA STUDIÓW W POLITECHNICE WARSZAWSKIEJ
W TŁUMACZENIU NA JĘZYK OBCY**

Wnoszę o wydanie dodatkowego odpisu dyplomu ukończenia studiów w Politechnice Warszawskiej
(Wydział/Kolegium*: _____,
kierunek studiów: _____)
w tłumaczeniu na język *angielski, francuski, hiszpański, niemiecki, rosyjski* *

Oświadczam, że złożyłem(am) pracę dyplomową zawierającą tytuł i streszczenie tej pracy w języku polskim
i w języku *angielskim, francuskim, hiszpańskim, niemieckim, rosyjskim* *

Podpis

* *niepotrzebne skreślić*